

BIULETYN BAŁTYCKI**W I L B I**

Nr.

Wilno, dnia 11 stycznia 1935 r.

255.

T r e ś ć n u m e r u :

LOTWA:

1. Ustawa o języku państwowym. 2. Handel Polski z państwami bałtyckimi w 1934 r. 3. Wystawa etnograficzna państw bałtyckich.

o s o

1. U s t a w a o j ę z y k u p a ń s t w o w y m „Jaunakas Zinas“ /z 7.I.1935/. Tekst ustawy o języku państwowym: 1/ Językiem państwowym jest język łotewski. 2/ Używanie języka łot. jest obowiązkowe w armji, w marynarce, w instytucjach państwowych i samorządowych oraz zakładach, mających publiczno-prawny charakter. 3/ W pismach państwowych i samorządowych oraz podręcznikach naukowych używa się alfabetu łacińskiego. Perjodyczne pisma w jęz. łotewskim, ukazujące się częściej, niż raz na tydzień, muszą być drukowane alfabetem łacińskim, poczynając najpóźniej od 15 maja 1936 r. 4/ W samorządach, gdzie jest nie mniej, niż 50% mniejszości narodowych, za zezwoleniem M.S.Wewn. mogą być używane jęz. niemiecki i rosyjski. Przewodzenia na posiedzeniach na żądanie jednego członka muszą być tłumaczone na język łotewski. 5/ Na zamkniętych posiedzeniach, w handlu, w obrządkach religijnych, w prasie, w wydawnictwie książek, w instytucjach naukowo-wychowawczych zezwala się na swobodne używanie dowolnego obcego języka. Na publicznych zebraniach, widowiskach i odczytach można używać obcych języków tylko za zezwoleniem M.S.Wewn. lub upoważnionego urzędnika. 6/ Umowy pisemne akty darowizny, weksle, zobowiązania o długach i in., pisane w Lotwie po 1 lutym 1935 r. przez obywateli łotewskich będą miały moc prawną jedynie wtedy, gdy będą napisane w języku państwowym. 7/ Zakłady, które wykupują świadectwa przemysłowe i handlowe pierwszej, czy drugiej kategorii, kantory ekspedycyjno-transportowe i wszelkie instytucje zobowiązane do buchalterji winne używać w korespondencji języka państwowego, poczynając najpóźniej od 1 kwietnia 1935 r. Inne instytucje niewymienione powyżej mogą prowadzić buchalterję w innym języku, lecz na żądanie instytucji państwowych i samorządowych do sprawozdań, pism i dokumentów musi być dołączony przekład łotewski. Uwaga: Instytucjom wymienionym w 1-szej części tego paragrafu nie broni się prowadzenia buchalterji obok jęz. państwowego, również w innym jakimś języku. Jednak ta druga buchalterja nie będzie miała mocy prawnej. 8. Organizacje społeczne i gospodarcze, zakłady i osoby prawne w swej działalności powinny przyjmować wszystkie odnoszące się do tej działalności pisma, ułożone w jęz. państwowym. 9/ Publiczne zawiadomienia: szyldy, afisze, reklamy i t.d. muszą być w jęz. państwowym, podobnie, jak pieczęcie zakładów i osób wolnych zawodów. Obcy język w tym względzie można używać jedynie za zezwoleniem M.S.Wewn. O ile używa się obok języka państwowego również innego języka, tekst łotewski musi być na pierwszym miejscu i nie może być mniejszy od tekstu obcego. 10/ Nazwy miejscowości w publicznej komunikacji oznaczane są tylko w języku państwowym. 11/ W komunikacji z zagranicą postanowienia te obowiązują o tyle, o ile nie przeszkadzają w normalnej działalności i nie są sprzeczne z międzynarodowym prawem i zwyczajami. 12/ Świadome przekroczenie tej ustawy karane jest grzywną do tysiąca złotych lub aresztem do 3 miesięcy lub obu środkami łącznie. 13/ Instrukcje do wykonywania tej ustawy wydeje M.S.Wewn.

2. H a n d e l P o l s k i z p a ń s t w a m i b a ł t y c k i e m i . „L.Kareivis“ /z 10.I.1935/: Handel Polski z państwami bałtyckimi w 1934 r. mocno się zmniejszył, Obrót towarów między Polską a Finlandją wyraził się w 1934 r. sumą 13 milj. złotych, między Polską a Lotwą 6 milj. zł., między Polską a Estonją 3 milj. zł., między Polską a Litwą 1/2 milj. złotych.

3. W y s t a w a e t n o g r a f i c z n a p a ń s t w b a ł t y c k i c h . „Brihva Zeme“ /z 8.I.1935/: W maju r.b. w Paryżu otwarta zostanie wystawa etnograficzna państw bałtyckich. Wystwę przygotowują przedstawicielstwa Lotwy, Estonji i Litwy. Honorowym protektorem wystawy będzie łotewski premier i minister Spraw Zagr. Ulmanis. Generalnym sekretarzem wystawy został profesor uniwersytetu kowieńskiego J. Baltruszaitis.

